

	Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle, Kennzeichnung Codierungsgrundsätze für Anzeigengeräte und Bedienteile (IEC 60073:2002) Deutsche Fassung EN 60073:2002	DIN EN 60073
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der et z Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0199

**Unverkaufliches
Freiexemplar**

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet.

ICS 01.070; 13.110; 29.020

Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Coding principles for indicators and actuators; (IEC 60073:2002); German version EN 60073:2002

Principes fondamentaux et de sécurité pour l'interface homme-machine, le marquage et l'identification – Principes de codage pour les indicateurs et les organes de commande; (CEI 60073:2002); Version allemande EN 60073:2002

Ersatz für
 DIN EN 60073
 (VDE 0199):1997-09
 Siehe Beginn der Gültigkeit

Die Europäische Norm EN 60073:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60073 wurde am 2002-07-01 angenommen.

Daneben darf DIN EN 60073 (VDE 0199):1997-09 noch bis 2005-07-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 115 „Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle, Kennzeichnung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 16 „Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2007 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.



Fortsetzung Seite 2 bis 3
und 30 Seiten EN

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60073 (VDE 0199): 1997-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) EN 60073:2002 wurde übernommen.
- b) In der internationalen Norm festgestellte redaktionelle Fehler wurden korrigiert.
- c) Nationale Besonderheiten in den USA und Japan wurden zur Information angegeben.

Frühere Ausgaben

DIN 43605: 1940-12, 1956-10, 1967-07

DIN EN 60073 (VDE 0199): 1997-09

DIN IEC 73/VDE 0199: 1978-02

DIN VDE 0199: 1988-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	Normen der Reihe IEC 60027	Normen der Reihe DIN IEC 60027	–
–	IEC 60050 (441):1984	IEV Kapitel 441:1990	–
–	IEC 60050 (845):1984	–	–
EN 60204-1:1992	IEC 60204-1:1992	DIN EN 60204-1 (VDE 0113 Teil 1):1998-11	VDE 0113 Teil 1
Normen der Reihe EN 60417	Normen der Reihe IEC 60417	Normen der Reihe DIN EN 60417	–
EN 60447:1993	IEC 60447:1993	DIN EN 60447:1994-04	–
Normen der Reihe EN 60617-2	Normen der Reihe IEC 60617	Normen der Reihe DIN EN 60617	–
EN 61310-1:1995	IEC 61310-1:1995	DIN EN 61310-1 (VDE 0113 Teil 101):1996-09	VDE 0113 Teil 101

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	ISO 7000 :1989	–	–
–	ISO 8201:1987	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

Normen der Reihe DIN EN 60027, *Formelzeichen für die Elektrotechnik*.

IEV Kapitel 441, *IEV – Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Kapitel 441: Schaltanlagen, Schaltgeräte und Sicherungen; Identisch mit IEC 60050-441:1984*.

DIN EN 60204-1, *Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:1997 + Corrigendum 1998); Deutsche Fassung EN 60204-1:1997*.

Normen der Reihe DIN EN 60417, *Graphische Symbole für Betriebsmittel*.

DIN EN 60447, *Mensch-Maschine-Schnittstelle (MMI) – Bedienungsgrundsätze (IEC 60447:1993); Deutsche Fassung EN 60447:1993*.

Normen der Reihe DIN EN 60617, *Graphische Symbole für Schaltpläne*.

DIN EN 61310-1 (VDE 0113 Teil 101), *Sicherheit von Maschinen – Anzeigen, Kennzeichen und Bedienen – Teil 1: Anforderungen an sichtbare, hörbare und tastbare Signale (IEC 61310-1:1995 und Berichtigung 1995); Deutsche Fassung EN 61310-1:1995*.

Normen der Reihe DIN ISO 3864, *Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen*.